



BEZ TRANSFORMÁTORŮ

Člen International BEZ Group

**Konsolidovaná výroční správa
společnosti
BEZ TRANSFORMÁTORŮ, a.s.**

Rok: 2014

Identifikačné a kontaktné údaje spoločnosti

BEZ TRANSFORMÁTORY, a.s.

Rybničná 40
835 54 Bratislava
Slovenská Republika

Tel.: +421 2 49 611 200
Fax: +421 44 88 71 88

E-mail: bez.or@bez.sk
URL: www.bez.sk

OBSAH

Charakteristika a štruktúra konsolidovaného celku

Základné údaje o materskej spoločnosti.....	5
Organizačná štruktúra materskej spoločnosti.....	7
Stratégia spoločnosti.....	8
Dcérske spoločnosti.....	9
ETD TRANSFORMÁTORY a.s.....	9
Stratégia spoločnosti.....	10
ESB Elektrické stroje, a.s.....	11
Stratégia spoločnosti.....	11
Joint Effort Transformers, a.s.....	12

Hospodárenie konsolidovaného celku

Správa o overení súladu

Konsolidovaná súvaha k 31. decembru 2014

Vlastné imanie a záväzky

Konsolidovaný výkaz komplexného výsledku za rok končiaci
31.12. 2014

Konsolidovaný výkaz zmien vlastného imania za rok 2014

Konsolidovaný výkaz peňažných tokov k decembru 2014

Poznámky ku konsolidovaným účtovným výkazom za rok 2014

Správa nezávislého audítora

Charakteristika konsolidovaného celku

Základné údaje o materskej spoločnosti

BEZ TRANSFORMÁTORY, a.s.

Obchodné meno: BEZ TRANSFORMÁTORY, a.s.

Identifikačné číslo organizácie: 31383475

Daňové registračné číslo: SK2020337462

Sídlo spoločnosti: Rybníčná 40, 835 54 Bratislava, SR

Vznik spoločnosti: Akciová spoločnosť BEZ TRANSFORMÁTORY bola založená zakladateľskou listinou Fondu národného majetku Slovenskej republiky zo dňa 12. decembra 1994, overenou notárskym zápisom č. A 263/94-Nz260/94 z 12. októbra 1994. Spoločnosť je registrovaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 760/B.

Právna forma: Akciová spoločnosť

Základné imanie: 14 986 082 EUR

Dátum vzniku: 12. decembra 1994

Predchodca súkromnej akciovej spoločnosti BEZ TRANSFORMÁTORY bol založený v roku 1902 ako samostatná účastinárska spoločnosť „Uhorské Schuckertove závody“ so sídlom v Bratislave. Vplyvom zlúčenia firiem Schuckert a SIEMENS v roku 1903 vznikla z bratislavského závodu pobočka firmy SIEMENS – Schuckert z Budapešti. Podnik je výrobcom elektrotechnických výrobkov a zariadení pre energetiku a ďalšie odvetvia priemyslu ako aj pre potreby občianskej vybavenosti.

Od roku 1912 sú vo výrobnej náplni podniku aj distribučné transformátory.

V roku 1950 podnik zaviedol názov Bratislavské elektrotechnické závody, skrátené BEZ. Za posledných 40 rokov podnik vyrobil viac ako 230 000 transformátorov, od štandardných konštrukcií až po transformátory podľa špecifických požiadaviek zákazníkov. Slúžia mu k tomu vlastné kapacity pre vývoj a konštrukciu a tiež vlastná skúšobňa a laboratóriá.

Typové skúšky transformátorov sú doložené protokolmi z nezávislých akreditovaných skúšobní ako ZKUŠEBNICTVÍ a.s., Praha, Česká republika, KEMA VN laboratórium Arnhem, Holandsko, FGH Mannheim, Nemecko a z Moskvy.

Od roku 1996 má spoločnosť zavedený systém riadenia kvality doložený certifikátom podľa noriem radu EN ISO 9001 od spoločnosti TÜV Nord CERT GmbH, Essen, Nemecko. Úspešným recertifikačným auditom v roku 2015 bola platnosť certifikátu potvrdená do roku 2018.

Spoločnosť BEZ TRANSFORMÁTORY, a.s., v roku 2011 vybudovala integrovaný systém manažérstva kvality, životného prostredia a BOZP podľa noriem STN EN ISO 9001, STN EN ISO 14001 a STN (OHSAS) 18001, ktorý v marci 2012 bol certifikovaný certifikačnou spoločnosťou TÜV SÜD Slovakia, s.r.o., ktorá je členom skupiny TÜV SÜD, svetového lídra v poskytovaní inšpekčných a certifikačných služieb s dlhoročnou tradíciou.

Vzhľadom na významnú pozíciu na zahraničných trhoch má spoločnosť vlastné zastúpenie v Českej republike, Nemecku, Rusku, Rumunsku, Bulharsku, Ukrajine a Kazachstane.

Na základe strategického rozhodnutia akciovej spoločnosti BEZ TRANSFORMÁTORY, a.s. o rozšírení produktového portfólia bol dňa 17. marca 2004 začlenený do podniku významný český výrobca výkonových transformátorov, divízia transformátorov podniku ŠKODA Plzeň, pod názvom ETD TRANSFORMÁTORY a.s. a od marca 2008 boli rozšírené aktivity o novú spoločnosť ESB Elektrické stroje a.s. v Brne.

Výrobný program

Olejoyé transformátory

Olejoyé transformátory sú vyrábané v hermetizovanom vyhotovení a nehermetizovanom vyhotovení s konzervátorom. Chladiacim médiom je minerálny olej, silikónový olej alebo ekologické dielektrikum syntetický olej. Magnetické obvody sú vyrábané z orientovaného plechu, skladané spôsobom step-lap.

- trojfázové olejové hermetizované transformátory s výkonmi 25 kVA až 5000 kVA, do napätia 35 kV aj s veľmi nízkymi stratami do oblasti obnoviteľných zdrojov energie (OZE), hlavne pre fotovoltaiku
- olejové výkonové transformátory s výkonmi 2,5 MVA až 16 MVA, do napätia 35 kV
- trojfázové regulačné olejové transformátory s výkonom 630 kVA – 16 MVA
-

Transformátory s liatou izoláciou

Transformátory s liatou izoláciou sa môžu na rozdiel od olejových transformátorov inštalovať všade tam, kde prevádzka z hľadiska nebezpečia výbuchu, vzniku požiaru alebo seizmickej odolnosti nepripúšťa žiadne kompromisy a aj tam, kde sa netoleruje znečistenie životného prostredia. Prednosti transformátorov s liatou izoláciou v porovnaní s olejovými a suchými transformátormi sú:

- neohrozujú životné prostredie
- bezpečná prevádzka (nevýbušnosť, ťažká zápalnosť a samo zhášanie)
- minimálna údržba
- neobmedzené možnosti inštalácie v ťažisku spotreby elektrickej energie
- vysoká skratová odolnosť
- vysoká krátkodobá preťažiteľnosť
-

Použiteľné sú pre prevádzku vo vnútornom prostredí, ale aj pre vonkajšiu montáž.

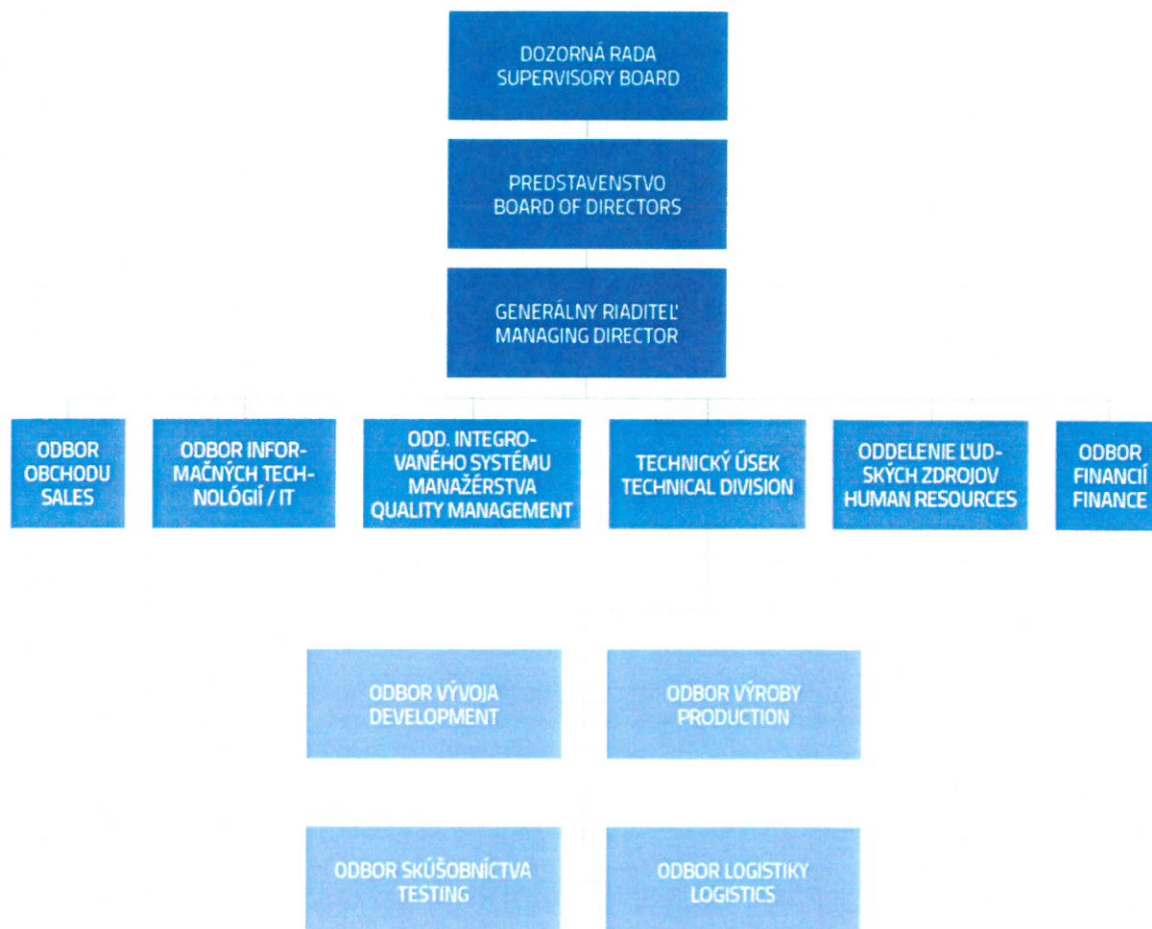
- trojfázové transformátory s liatou izoláciou s výkonmi 25 kVA až 6,3 MVA, do napätia 22 kV
- trojfázové transformátory s liatou izoláciou s výkonmi 100 kVA až 4 MVA, na napätie 35 kV
- trojfázové transformátory s liatou izoláciou pre vonkajšiu montáž s výkonmi 5 kVA až 630 kVA, do napätia 22 kV
-

Amorfné transformátory

Amorfné transformátory majú magnetický obvod z amorfného kovu. Voči štandardným transformátormi majú radikálne znížené straty naprázdno o 75 % až 80 %.

- amorfné olejové hermetizované transformátory s výkonmi 250 kVA až 630 kVA do napätia 22 kV
- amorfný transformátor s liatou izoláciou výkon 1000 kVA, na 10kV

Organizačná štruktúra materskej spoločnosti



Stratégia spoločnosti

Zámerom našej spoločnosti bolo v roku 2014 zachovať stabilnú pozíciu na tradičných trhoch ale zároveň aj pokračovať v expanzii do zahraničia. Naša spoločnosť uplatňuje rozdielnú stratégiu pre dva rozdielne modelové prípady zákaziek.

Veľkosériové zákazky: Zameranie na efektívnosť výroby – zvyšovanie efektivity je prvoradé pre zabezpečenie konkurencieschopnosti v prípade zákaziek s vyššou sériovosťou. Nástrojom na dosiahnutie tohto cieľa je efektívne plánovanie, nákup surovín a štandardizácia pracovných postupov a vstupov do výroby.

Malosériové zákazky: Rýchlosť a efektívne riešenie na mieru – schopnosť dodať zákazníkovi neštandardné riešenie, prispôbené jeho potrebám, tak, aby mal na mieste inštalácie čo najmenej starostí.

Pre oba prípady je rovnako dôležité naďalej rozvíjať kompetencie odboru vývoja, ako nositeľa know-how spoločnosti.

Dcérske spoločnosti

ETD TRANSFORMÁTORY a.s.

Obchodné meno: ETD TRANSFORMÁTORY a.s.

Identifikačné číslo: 251 37 808

Daňové identifikačné číslo: CZ25137808

Sídlo spoločnosti: Zborovská 54/22 301 00 Plzeň, Doudlevice, Česká republika

Právna forma: Akciová spoločnosť

Základné imanie: 76 192 tis. CZK

Registrácia: Obchodný register registrovaný Krajským súdom v Plzni, oddiel B, vložka 1169

Dátum vzniku: 19. júna 1997

Spoločnosť ETD TRANSFORMÁTORY a.s. je v strednej Európe jedinečným konštruktérom a výrobcom sériových a špeciálnych výkonových transformátorov, tlmiviek a reaktorov s vlastným know-how, komplexnou technológiou a špeciálnym skúšobným zariadením. Transformátory sa v Plzni vyrábajú viac ako 90 rokov a sú nerozlučne spojené so značkou ŠKODA. ETD TRANSFORMÁTORY a.s. je dcérska spoločnosť firmy BEZ TRANSFORMÁTORY, a.s. a súčasťou nadnárodnej skupiny International BEZ Group (ďalej IBG). Táto skupina ako jediná v regióne strednej Európy ponúka široké spektrum výkonových a distribučných transformátorov, tlmiviek a reaktorov vrátane príslušenstva a ďalších služieb podľa potrieb zákazníka. ETD TRANSFORMÁTORY a.s. má certifikovaný systém riadenia kvality a ochrany životného prostredia podľa ISO 9001 a ISO 14001, certifikovaný proces taviaceho zvarovania kovových materiálov podľa ISO 3834-2, osvedčenie o akreditácii elektrotechnickej skúšobni podľa ISO 17025. Tržby spoločnosti v roku 2014 boli v sume 655,2 mil. Kč, počet zamestnancov 198.

ETD TRANSFORMÁTORY a.s. presadzuje tieto kľúčové hodnoty:

1. Zákaznícky prístup
2. Odbornosť a profesionalita
3. Nadšenie a motivácia
4. Pružnosť a rýchlosť
5. Efektivita
6. Inovácia a zlepšovanie
7. Ochrana zdravia a prostredia

Výrobný program

Hlavná podnikateľská činnosť

Vývoj, výroba a dodávka výkonových transformátorov, tlmiviek, reaktorov a iných elektrozariadení vrátane skúšok. Montáže a servisu.

Výrobný program

1) Výkonové transformátory

- Trojfázové regulačné olejové transformátory s výkonom 10 MVA až 320 MVA, s menovitým napätím do 420 kV
- Trojfázové neregulačné olejové transformátory s výkonom do 410 MVA, s napätím do 420 kV
- Jednofázové neregulačné olejové transformátory s celkovým výkonom trojfázovej sústavy do 1200 MVA, s napätím do 420 kV
- Regulačné a neregulačné transformátory špeciálneho vyhotovenia podľa požiadaviek zákazníka (napr. s ohľadom na počet vinutí, menovité napätia nakrátko, usporiadanie vývodov, chladenie a pod.)

2) Autotransformátory

- Trojfázové olejové s výkonom do 400 MVA s napätím do 420 kV

3) Transformátory do lokomotív

4) Pecné transformátory

5) Trakčné tlmivky pre pohon koľajových vozidiel (metro, električka, trolejbus)

6) Spúšťacie a špeciálne reaktory

7) Revízie, opravy a rekonštrukcie uskutočňované vo výrobnom závode alebo u zákazníka, 24 hodinový servis. Tieto činnosti sú uskutočňované ako na transformátoroch vlastnej výroby tak aj na transformátoroch iných výrobcov

8) Skúšky:

- meranie fyzikálnych vlastností elektrotechnických materiálov
- elektrotechnické a vzduchotechnické skúšky a meranie na priemyslových zariadeniach
- široké spektrum akreditovaných skúšok

Spoločnosť používa certifikované systémy managementu pre kvalitu podľa EN ISO 9001:2008, ochranu životného prostredia podľa EN ISO 14001:2004, ochranu pri práci podľa OHSAS 18001 a zváranie podľa EN ISO 3834-2:2005, elektrotechnické a vzduchotechnické skúšky podľa EN ISO/ IEC 17025:2005.

Stratégia spoločnosti

Pokračujeme v úspešnej tradícii vývoja, výroby, skúšania a servisu štandardných a špeciálnych výkonových transformátorov, tlmiviek a reaktorov pre energetiku, priemysel a železničnú dopravu.

Výrobky ETD TRANSFORMÁTORY a.s., ktoré vychádzajú z tradične spoľahlivej konštrukcie ŠKODA sa presadzujú na nových teritóriách vďaka svojej vysokej kvalite, technickej a cenovej úrovni. Pre spoločnosť ETD TRANSFORMÁTORY a.s. je nesmierne dôležitá schopnosť prispôbiť sa požiadavkám zákazníka.

Cieľom spoločnosti v r. 2015 je upevnenie pozície na domácich a zahraničných trhoch a maximálne využitie trhových príležitostí.

Spoločnosť pokračuje v hľadaní nových obchodných partnerov, nových exportných teritóriách. Ďalej bude pokračovať v úsilí získavania zákaziek na vybraných zahraničných

trhoch ako sú zeme európskeho spoločenstva, Ruská Federácia, Egypt, Pakistan, Blízky východ, Kuba, Venezuela, Kazachstan a pod.

Cieľom spoločnosti je udržať aj v roku 2015 potrebnú úroveň realizovaných zákaziek. Predpokladáme intenzívnu investíciu do technického a technologického vybavenia, efektívne využitie a rozvoj súčasného investičného a personálneho potenciálu a spoluprácu so zákazníkom. Aj napriek momentálnemu poklesu svetovej ekonomiky chce spoločnosť ETD TRANSFORMÁTORY a.s. pokračovať v investíciách do moderných technológií a vybavenia skúšobní tak, aby bola schopná obstáť v tvrdej konkurencii na svetovom trhu výkonových transformátorov. Krátke dodacie termíny, ich dodržovanie a rýchly servis tradične prispievajú k spokojnosti zákazníkov.

ESB Elektrické stroje, a.s.

Obchodné meno: ESB Elektrické stroje, a.s.

Identifikačné číslo organizácie: 277 42 598

Daňové registračné číslo: CZ27742598

Sídlo spoločnosti: Vídeňská 297/99, 656 44 Brno

Vznik spoločnosti: Spoločnosť je registrovaná v obchodnom registri Krajského súdu v Brne, oddiel B, vložka č. 5004

Právna forma: Akciová spoločnosť

Základné imanie: 66 000 tis. CZK

Dátum vzniku: 13. augusta 2007

Spoločnosť ESB patrí už od roku 1952 medzi najvýznamnejšie opravárenské podniky v oblasti transformátorov a elektrických točivých strojov v Českej republike.

Od roku 1997 je spoločnosť držiteľom certifikátu ISO 9001 a od roku 2003 je držiteľom certifikátu ISO 14001.

Spoločnosť sa zaoberá:

- opravou, prípadne revíziou transformátorov bez výkonového obmedzenia
- regeneráciou transformátorových olejov,
- zabezpečenie revízie a opravy v oblasti elektrických točivých strojov (motorov, generátorov a frekvenčných meničov) rôznych typov, výkonov a výrobcov
- revízia a opravy elektrických točivých strojov s výkonom do 10 MW a rotorov generátorov do výkonu 60 MW, ako aj revíziu, generálne opravy a výmenu regulačných zariadení.

V prípade, že to umožňuje rozsah práce, zabezpečujeme aj opravy u zákazníka.

Pri opravách (revíziách) používame najmodernejšiu technológiu a materiály, ktoré sú v našom odbore dostupné a dbáme aj na cenovú dostupnosť pre našich zákazníkov.

Od marca 2008 je spoločnosť ESB Elektrické stroje, a.s. členom skupiny International BEZ Group.

Stratégia spoločnosti

V roku 2015 budeme pokračovať v rozširovaní výrobného sortimentu zabezpečením ďalších certifikácií v oblasti opráv trakčných motorov, očakávame previazanie výroby, využitie výrobných kooperácií a zdieľanie ďalších služieb v rámci skupiny International BEZ Group, ktorou sme od roku 2008 plnohodnotným členom.

Spoločnosť sa usiluje o to, aby jej podnikateľské aktivity a strategické kroky mali vždy prioritne na zreteli kvalitu a jej neustále zlepšovanie, čím nadväzuje na výsledky recertifikačného auditu.

V oblasti nákupu sú už dlhodobo stanovené hlavné ciele:

- 1) Stabilita našich dodávateľov
- 2) Stála kvalita dodávaných materiálov
- 3) Spoľahlivosť v dodacích lehotách
- 4) Udržovanie dobrých dodávateľsko-odberateľských vzťahov
- 5) Rozvíjanie odborných znalostí nových komponentov a technológií.

Joint Effort Transformers, a.s.

Sídlo: Rybníčná 40

835 54 Bratislava

IČO: 35 784 806

Daňové registračné číslo:

Vznik spoločnosti: Spoločnosť je registrovaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel B, vložka č. 2401

Právna forma: akciová spoločnosť

Základné imanie: 49 790 EUR

Dátum vzniku: 22.3. 2000

Predmet činnosti: kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod)
kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)
sprostredkovateľská činnosť v oblasti obchodu
výskum trhu
poradenská činnosť v nákupe a predaji tovarov

Hospodárenie konsolidovaného celku

V konsolidovanej účtovnej závierke nenastali po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka iné významné udalosti, ktoré neboli v nej zohľadnené, ale majú významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

Za rok 2014 bol dosiahnutý obrat za konsolidovaný celok v hodnote 55 806 172€.

Dodatok správy audítora

o overení súladu výročnej správy za konsolidovaný celok s konsolidovanou účtovnou závierkou v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5

Štatutárnemu orgánu spoločnosti BEZ TRANSFORMÁTOR, a.s.

I. Overili sme konsolidovanú účtovnú závierku spoločnosti BEZ TRANSFORMÁTOR, a.s. („spoločnosť“) a jej dcérskych spoločností („skupina“) k 31. decembru 2014, ku ktorej sme dňa 10. septembra 2015 vydali správu nezávislého audítora a v ktorej sme vyjadrili náš názor v nasledujúcom znení:

Názor

Podľa nášho názoru, konsolidovaná účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz konsolidovanej finančnej situácie skupiny k 31. decembru 2014, jej konsolidovaného výsledku hospodárenia a konsolidovaných peňažných tokov za rok končiaci sa k uvedenému dátumu v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ.

II. Overili sme súlad výročnej správy za konsolidovaný celok s vyššie uvedenou konsolidovanou účtovnou závierkou.

Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán Spoločnosti. Našou úlohou je overiť súlad výročnej správy s účtovnou závierkou a na základe toho vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s konsolidovanou účtovnou závierkou.

Overenie sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primerané uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe za konsolidovaný celok, ktoré sú predmetom zobrazenia v konsolidovanej účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou konsolidovanou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v konsolidovanej účtovnej závierke k 31. decembru 2014. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe za konsolidovaný celok spoločnosti BEZ TRANSFORMÁTOR, a.s. v súlade s konsolidovanou účtovnou závierkou k 31. decembru 2014.

V Bratislave, dňa 8. decembra 2015

TATRAAUDIT Bratislava, s.r.o.
Pave Vukoviča 8
851 10 Bratislava
Obchodný register,
vložka č. 38154/B
Licencia SKAU 293



J. Mázik
doc. Ing. Ján Mázik, CSc.
Zodpovedný audítor
Licencia SKAU 169

